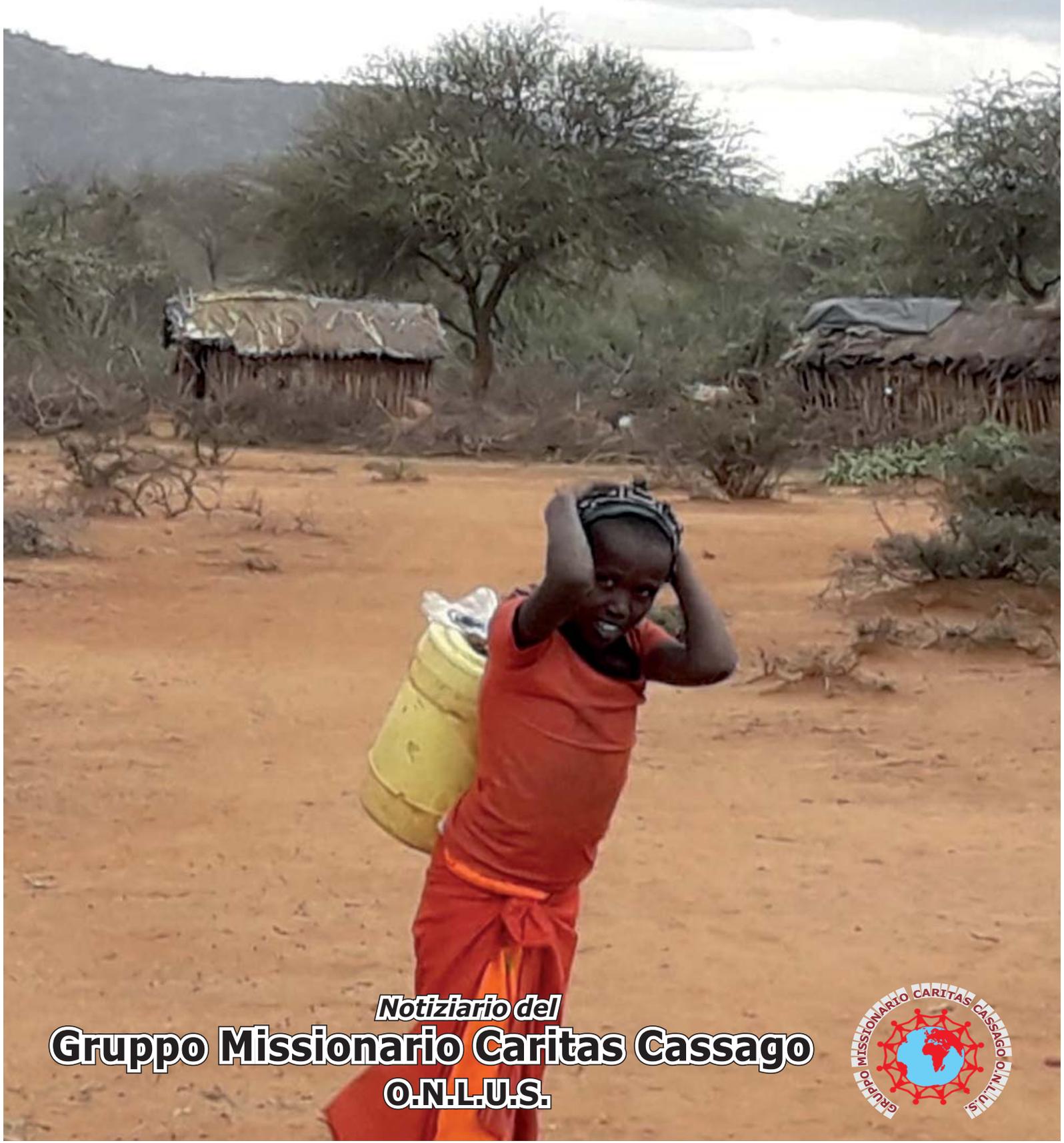


# il Girotondo

Anno XXVII - N. 1 Maggio 2019 - Periodico Semestrale  
Poste Italiane s.p.a. - Spedizione in abbonamento postale  
D.L. 353/2003 (conv. in L. 27/02/2004) Art. 1, comma 2, DBC COMO



*Notiziario del*  
**Gruppo Missionario Caritas Cassago**  
**O.N.L.U.S.**



# il Girotondo



## Gruppo Missionario Caritas Cassago O.n.l.u.s.

Via V. Emanuele n° 3 - 23893 Cassago B.za (Lc)

Casella Postale n° 29 - 23893 Cassago B.za (Lc)

Tel/Fax: 039-9210946

Email: gmcc@brianzaest.it

### C/C Bancario: n. 27035/O

Banca Popolare di Lecco

Sportello di Cassago B.za

Divisione Deutsche Bank

ABI 3104 - CAB 51130 - CIN: J

IBAN: IT 90 J 03104 51130 000000027035

### C/C postale: n. 15124225

Cod. Fisc. e P.IVA: n. 01741270134

Direttore Responsabile:  
Lina Milani

### Hanno collaborato a questo numero:

Lina Milani, Augusta Colombo

Solania Riva, Marco Riva

Lucia e Sergio Pea

### Autorizzazione

Tribunale di Lecco n.3/90 del 9/3/90

### Direzione e Amministrazione

Via V. Emanuele n° 3

23893 Cassago B.za

Stampato in proprio - **Copia Gratuita**

**[www.gmcc.brianzaest.it](http://www.gmcc.brianzaest.it)**

***seguici su Facebook alla pagina del G.M.C.C.***

## In bacheca

Per l'anno 2019 la quota minima d'iscrizione come soci del G.M.C.C. è stata fissata dal direttivo a 15.00 euro.

Le offerte versate per le sponsorizzazioni vengono spedite periodicamente ai missionari ed alle suore di riferimento.

Ricordiamo che i contributi versati al Gruppo Missionario Caritas Cassago, riconosciuto come O.N.L.U.S. dal 1° Maggio 2000, possono essere detratti dalla dichiarazione dei redditi secondo le vigenti leggi.

Chi avesse effettuato versamenti tramite banca per l'anno 2018 e fosse interessato alle detrazioni fiscali, può richiedere la necessaria dichiarazione comunicando in sede il proprio codice fiscale, la data ed il luogo di nascita.

**Anche per quest'anno in occasione della denuncia dei redditi potete devolvere il **5 x1000** delle Vostre imposte alla nostra associazione. Vi ricordiamo che per farlo è sufficiente firmare nell'apposito riquadro dedicato alle ONLUS sul modulo di dichiarazione (CU, Unico o 730) e quindi inserire il nostro codice fiscale: **01741270134**. Vi ringraziamo anticipatamente.**



Ricordiamo a tutti gli sponsor che non hanno ancora terminato di versare la quota relativa alle adozioni a distanza per l'anno 2018 di procedere con il versamento.

Potremo così inviare nelle varie missioni il saldo dei fondi raccolti. GRAZIE!

Ricordiamo che per la singola adozione, la quota annua 2018 è pari a Euro 235,00.

Solo per l'Eritrea, la quota annua per la singola sponsorizzazione è pari Euro 285,00.

Per qualsiasi informazione ricordiamo che l'ufficio del Gruppo Missionario è a vostra disposizione al numero di Tel./Fax 039-9210946 nei seguenti orari:

- ♦ mattina dalle 9.00 alle 12.30, dal lunedì al venerdì;
- ♦ dalle 21.00 alle 22.00 il lunedì sera, durante le riunioni del gruppo.

Cari amici,

sono tante e troppe le cattive notizie che ci giungono dall'AFRICA tramite gli organi di informazione. Sembrerebbe che piuttosto di diminuire, i conflitti aumentino. Tra le tantissime notizie "non belle", ce n'è una che forse vale le pena di sottolineare: in Etiopia la pace è "**DONNA**". Sembra veramente che questo paese stia camminando in questa direzione.

La gente è molto buona, desiderosa di lavoro ma soprattutto di pace, di tranquillità. Nell'Aprile scorso è stato eletto il nuovo Primo Ministro con un consenso quasi unanime ed ha annunciato, con sorpresa, che innanzitutto avrebbe accettato l'accordo di pace con l'Eritrea firmato nel 2000 e mai portato a compimento. I due Presidenti si sono incontrati nel mese di Luglio, si sono riaperte così le comunicazioni stradali, commerciali e telefoniche. Tra i due stati non ci sono più conflitti.

Nel mese di ottobre, un'altra novità: la metà dei ministri del governo è rappresentata da donne alle quali vengono affidati compiti quali Pace, Commercio e Difesa. A queste donne è stata affidata una grande responsabilità: migliorare il Paese. La composizione di questo nuovo esecutivo ha fatto molto notizia.

Questo Paese, lo possiamo dire, è all'avanguardia per quanto riguarda "*le quote rosa*" nel Governo, che sono pari alla presenza maschile. A queste donne sono stati assegnati non ministeri minori, ma **ruoli di primo piano**. Questo cambiamento porterà il Paese ad essere libero e competitivo, parità di diritti e parità di doveri.

Solo governando insieme si potranno abbattere le barriere che ancora resistono nel Paese. Non possiamo non pensare che questo popolo continuerà a sperare nella pace e in una vita migliore.

**"Pace e guerra sono nomi al femminile ma la pace, di femminile, ha anche il cuore".**

Auguriamo a questo popolo che lavorando insieme per il bene comune, si arrivi ad una vera



pace tra i due stati Etiopia ed Eritrea e che possa essere da esempio per altri Paesi ancora in lotta e non ancora liberi!!

Il Presidente

Lina Milani

Un segnale di Pace!

il Girotondo



# Aggiornamento Progetto Balimba

## Recupero ragazzi di strada

N'Djamena, Febbraio 2019

*Di seguito vi riportiamo le traduzioni relative alle didascalie poste a margine delle foto presenti nelle pagine a seguire...*

Febbraio è un mese propizio per iniziare a piantare gli ortaggi. Ed i ragazzi lo fanno con entusiasmo.

Manutenzione generale di tutte le biciclette. Il centro acquista i ricambi ed i ragazzi le riparano da soli.

E' anche il momento buono per mettere da parte cereali, arachidi e fagioli; ma non possiamo prenderli per tutto l'anno in quanto la loro conservazione è difficile.

Allarangué aveva lasciato volontariamente il centro. E' ritornato chiedendoci aiuto per diventare un fabbro. Abbiamo sostenuto il costo della sua formazione in un'officina di saldatura. E' molto contento della sua formazione.

Gli abbiamo chiesto di restare nel centro in quanto ci aiuta molto nel seguire i più piccoli. In effetti, al di là delle ore di formazione, è sempre con i più piccoli nel nostro centro.

NOUVELLES DU MOIS DE FEVRIER 2019



Février est un mois propice pour démarrer la culture maraichère. Alors les enfants s'y donnent avec enthousiasme.



C'est aussi le bon moment pour faire du stock de céréales, arachides et haricots. Mais nous n'en prenons pas pour toute l'année car la conservation est assez difficile.



Révision générale de tous les vélos. Le centre achète les pièces et les enfants les réparent eux-mêmes.



Allarangué avait quitté le centre de lui-même. Il est revenu demander de l'aide pour sa réinsertion. Il a choisi le métier de forgeron. Nous lui avons payé la formation dans un atelier de soudure. Il est bien content de sa formation.

Nous lui avons demandé de rester au centre car il nous aide bien pour l'encadrement des plus petits. En effet, en dehors de ses heures de formation à l'atelier, il est toujours avec les petits au centre.

Le visite portano molta gioia sia ai bambini che ai coordinatori.

Charlotte Lefeuvre ex volontaria del DCC, che ha lavorato al centro, è venuta a trovarci portando piccoli doni ai bimbi.

Domitille Roucou ex volontaria del DCC, ci ha consegnato una lettera per il centro.

Monsignor Miguel in visita al centro, accompagnato da due preti. Hanno condiviso il pranzo con i bambini.

Un gruppo mariano della parrocchia di Banda à Sarh ci ha fatto visita con dei doni.

Cari benefattori e amici. Come vedete da queste notizie il "centro dei Bambini di strada Balimba" prosegue bene. Abbiamo deciso di seguire più da vicino coloro che vengono inseriti come Allarangué, di cui abbiamo parlato in precedenza, e Vincent qui a fianco. Vincent, a causa delle difficoltà che ha per il suo sostentamento in famiglia, viene invitato spesso per i pasti al centro e gli diamo anche 3000 frs al mese per il suo impegno a scuola.

Vincent è già inserito ma resta molto amico di Simonet. Frequentano lo stesso liceo.

Anche da parte dei bambini diciamo un grande **GRAZIE** a tutti voi che ci sostenete con i vostri generosi doni e le vostre visite. Grazie ai vostri sacrifici i bambini s'impegnano a lavorare, apprendere qualcosa e riuscire bene a scuola.

Des visites qui ont apporté beaucoup de joie aux enfants et encadreurs à Balimba.



Charlotte Lefevre  
Ex volontaire de la  
DCC qui a travaillé  
au centre est venue  
nous rendre visite.  
Elle a apporté des  
dons aux enfants.

Domiille Roucou, ex volontaire  
de la DCC lui a remis une lettre  
pour le centre.

Mgr Miguel en visite au centre, accompagné de  
2 prêtres. Ils ont partagé le repas avec les enfants.



Un groupe martial de la paroisse de Banda à Sarh a rendu  
visite au centre avec des dons.



Vincent est  
déjà réinséré  
mais reste très  
ami à Simonet.  
Ils fréquentent  
le même lycée.

Chers Bienfaiteurs et amis

Comme vous le voyez sur ces nouvelles, le centre des  
enfants de la rue à Balimba se porte bien. Nous avons  
décidé de mettre du paquet pour le suivi de ceux qui  
viennent d'être réinsérés à l'exemple de Allarangué  
dont nous avons parlé à la première page et Vincent ci-  
contre. A cause des difficultés qu'il a pour son alimen-  
tation dans sa famille, nous l'invitons souvent pour les  
repas au centre et lui donnons aussi 3000 frs par mois  
pour son goûté à l'école.

Aussi aux noms des enfants, nous disons un grand merci à vous tous qui nous soutenez par vos dons très  
généreux et vos visites. Grace à vos sacrifices, les enfants font des efforts pour travailler, apprendre  
quelque chose et réussir à l'école.

Sarh le 10 mars 2019

Kisito, Nguemadjé et Epiphanie

# *Notizie dall'Orfanotrofo di Nkabune*

Aprile 2019

Cara Lina e amici del Gruppo,

ricevi i saluti da parte

dei bambini, da Sister Anselmina e da tutto lo Staff.

Desidero ringraziarvi per il supporto economico che ci avete spedito, l'abbiamo appena ricevuto;

abbiamo così potuto

saldare la spesa delle

tasse scolastiche.

Vi ringraziamo molto

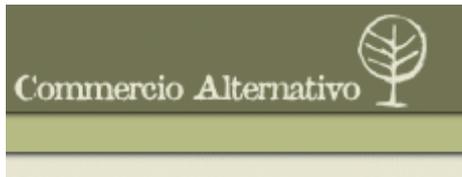
e ci auguriamo che

Dio vi benedica

sempre!!

Sr. Anselmina





*Artigianato dal mondo, alimentari equo-solidali e tantissime altre idee regalo...*

# Mostra Missionaria

Il Gruppo Missionario Caritas Cassago allestirà una vasta esposizione di oggettistica e prodotti equosolidali provenienti da varie parti del mondo...

**da giovedì 4 a domenica 7 luglio**

**dalle ore 9.00 alle ore 21.00**

**(giovedì solo apertura serale)**

**A Canzo (Co)**

**presso l'ex-biblioteca  
in piazza della Chiesa**

*e l'appuntamento raddoppia anche quest'anno  
in vista della prossima Biofera di settembre!!*



# *Saluti dalla missione di Nkubu*

***Al Gruppo Missionario Caritas di Cassago***

Aprile 2019

A te Signora Lina,

spero che stiate tutti bene!

Noi qui sì... quest'inverno ha fatto molto caldo in questa parte del mondo; deduco a causa del surriscaldamento globale terrestre.

Vi voglio ringraziare per i 5 mila euro che ci avete spedito. Stiamo terminando il primo trimestre e vi manderò ulteriori resoconti alla fine del mese.

Gli studenti che sponsorizzate vi ringraziano di cuore e vi ricordano nelle loro preghiere; vi spediremo presto i loro auguri dalla missione, nel frattempo vi anticipo i miei... Buona Pasqua! Che Dio vi benedica.

Padre Michael Mbaabu

## *Incontro con Mons. Thomas Osman Vescovo di Barentù*

Approfittando della sua permanenza in Italia, Mons. Osman è tornato a farci visita anche nel mese di marzo. Dopo l'incontro dello scorso autunno ha colto l'occasione per venirci a trovare, presso la nostra sede, facendoci una gradita sorpresa ed



aggiornandoci così nuovamente sulla situazione nel "Corno d'Africa", soprattutto in Eritrea, paese dal quale proviene ed in cui opera come religioso.

*Foto di gruppo assieme ai volontari presenti all'incontro.*



# Aggiornamento da Battambang sul progetto aule scolastiche

Febbraio 2019

I lavori relativi al progetto che il G.M.C.C. ha contribuito a realizzare, inerenti alla realizzazione di nuove aule per la scuola materna dei bambini più piccoli, in età compresa tra i 3 ed i 5 anni, nelle zone rurali di Battambang in Cambogia.

I lavori alle costruzioni sono iniziati lo scorso Gennaio 2019 e ad oggi le aule sono già state terminate; quindi i bambini possono frequentare la scuola ogni giorno!

***Benvenuti alla Missione di Battambang!!***

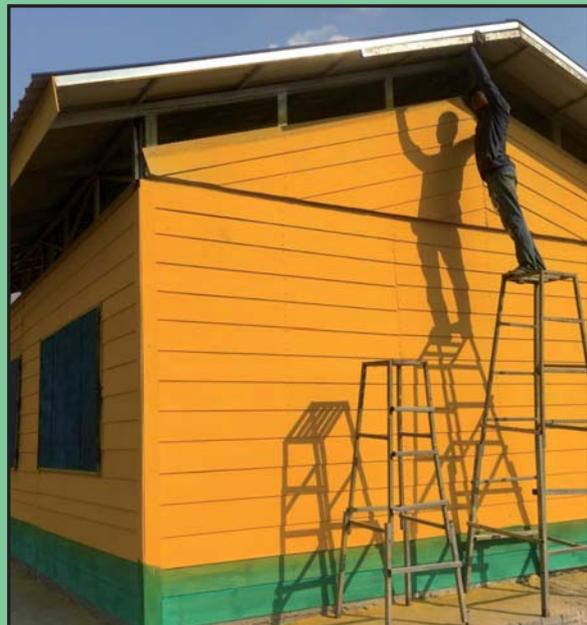






News dalla Cambogia

il Girotondo



News dalla Cambogia

il Girotondo

**Mr. Khen Bunlee Responsabile del progetto di realizzazione strutture scolastiche, ci ringrazia a nome della sua Organizzazione per il contributo ricevuto dal G.M.C.C.**



**ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា**  
**ROYAL KINGDOM OF CAMBODIA**  
**ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ**  
**NATION RELIGION KING**

Battambang, 7<sup>th</sup> January 2019

Dear GRUPPO MISSIONARIO CARITAS,  
Italy

We really hope you all are having a great NEW YEAR time 2019.

Khen Cambodia expresses its deep and sincere thankfulness and appreciate your kind support in our core work of rural school building for the poor children in the remote areas in Battambang of Cambodia.

We assure you that your donation and fund is benefiting for the children to access and study early childhood education. We have already plan to build the new pre-classroom with your fund donated starting from mid-Jan 2019.

Many thanks and we will keep you soon update the progress.

Sincerely Yours



KHEN Management  
Representative by KHUN Bunlee,  
Managing Director



**News dalla Cambogia**

**il Girotondo**



***ED ORA ... TUTTI A SCUOLA!!***

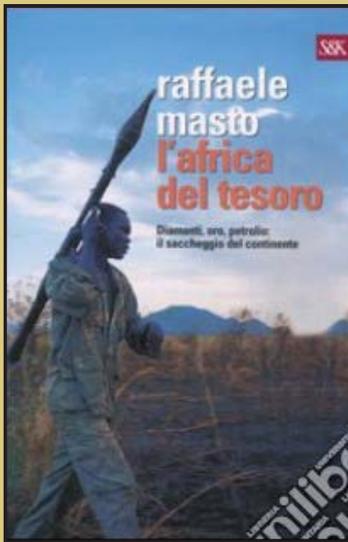
*Foto di gruppo con i nostri volontari in visita alla missione  
nel mese di Febbraio 2017*



# Afroteca

Lettere africane

il Girotondo



## L'Africa del Tesoro

di Raffaele Masto

Editore: Sperling & Kupfer

Collana: Tracce

Prezzo: € 16,00

L'Africa del Tesoro: Avorio, oro, gomma, diamanti, petrolio, legno pregiato, uranio, coltan: oggi come secoli fa queste preziose risorse sono la maledizione dell'Africa. Attirano le grandi multinazionali che spogliano il sottosuolo devastando l'ambiente, alimentano la corruzione delle classi dirigenti e dei politici, che mantengono il potere svendendo il territorio, scatenano guerre senza fine fra gruppi etnici. Le conseguenze sono note: la povertà estrema della popolazione, la piaga dell'Aids, le centinaia di migliaia di orfani, l'arretratezza culturale e tecnologica. Una miseria anche più vasta che ai tempi del colonialismo. In questo reportage Raffaele Mesto ci conduce

attraverso i paesi africani più ricchi, nei luoghi remoti dove si estraggono i minerali pregiati: in Sudan, nelle miniere d'oro a cielo aperto, dove intere famiglie scavano freneticamente a mani nude o con attrezzi rudimentali per strappare alla terra qualche pepita. In Congo, all'interno della foresta pluviale, dove abitano i Pigmei, un popolo che rischia l'estinzione perché la regione è stata presa d'assalto dalle multinazionali, con i loro eserciti privati. In Angola, nella zona diamantifera dove l'autore ha intrapreso un viaggio pieno di incognite e di pericoli. Un racconto che svela realtà umane e sociali spaventose, ma dà anche spazio alla suggestione di un ambiente che non ha uguali, all'emozione di incontri inattesi e all'esperienza della grande forza degli africani nel resistere alla distruzione del loro continente.



## Memorie di un soldato bambino

di Ishmael Beah

Editore: Neri Pozza

Collana: Le tavole d'oro

Prezzo: € 15,50

Il 1993 è appena iniziato in Sierra Leone e a Mogbwemo, il piccolo villaggio in cui vive il dodicenne Ishmael, la guerra tra i ribelli e l'esercito regolare, che insanguina la zona del paese più ricca di miniere di diamante, sembra appartenere a una nazione lontana e sconosciuta. Di tanto in tanto nel villaggio giungono dei profughi che narrano di parenti uccisi e case bruciate. Ma per Ishmael, suo fratello Junior e gli amici Talloi e Mohamed, quei profughi esagerano sicuramente. L'immaginazione dei ragazzi è catturata da una cosa sola: la musica rap. Affascinati dalla "parlata veloce" di un gruppo americano visto in televisione, i ragazzi hanno fondato una band e se ne vanno in giro a esibirsi nei villaggi vicini. Un giorno, però, in

cui sono in uno di questi villaggi, li raggiunge la terribile notizia: i ribelli hanno attaccato e distrutto Mogbwemo. Ishmael non vedrà più casa sua e i suoi genitori. Perderà Junior, fuggirà nella foresta, dormirà di notte sugli alberi, sarà catturato dall'esercito governativo, imbottito di droga, educato all'orrore, all'omicidio, alla devastazione. Il suo migliore amico non sarà più il tredicenne Talloi ma l'AK-47 e la sua musica non più l'hip-hop ma quella del suo fucile automatico. Una testimonianza indimenticabile dal cuore dell'Africa, dove milioni di bambini muoiono di malattie curabili in Occidente e centinaia di migliaia sono mutilati o cadono in guerra.



Vorrei  
che tutti  
leggessero,  
non per  
diventare  
letterati  
o poeti,  
ma perché  
nessuno sia  
più schiavo.

Gianni  
Rodari

**MESSAGGIO AGLI SPONSOR E BENEFATTORI DEL G.M.C.C. :**

invitiamo cortesemente chi non avesse ancora provveduto a farlo, a comunicarci il proprio indirizzo di posta elettronica scrivendo o telefonando in sede al Gruppo, così da poter ridurre i costi di spedizione in caso di necessità per l'invio di comunicazioni o documenti.

Grazie della collaborazione!

**[www.gmcc.brianzaest.it](http://www.gmcc.brianzaest.it)**

***Seguici anche su Facebook***

